

User manual

MANUEL D'UTILISATION
GEBRUIKSAANWIJZING
GEBRAUCHSANWEISUNG
MANUALE DI ISTRUZIONI
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
NÁVOD K OBSLUZE

SE09



Contenido

Contenido	1
Introducción	2
1 Descripción	3
2 Antes de su uso	4
2.1 Instrucciones generales de seguridad	4
3 Conducción	5
4 Funciones del panel de control	6
4.1 Encendido y apagado	6
4.2 Funcionamiento de la palanca de mando (conducir y frenar)	6
4.3 Selección de funciones	7

Introducción

Nota importante

ES Este manual refleja los desarrollos más recientes del producto. Vermeiren se reserva el derecho a implementar cambios en este tipo de producto sin que ello suponga obligación alguna de adaptar o cambiar productos similares previamente entregados.

Las imágenes están presentes para clarificar las instrucciones contenidas en este manual. Los detalles del producto mostrado pueden variar con su producto.

Información disponible

En nuestro sitio web <http://www.vermeiren.com/> siempre encontrará la versión más reciente de la información en este manual. Consulte este sitio web de manera regular para estar al tanto de posibles actualizaciones.

Las personas con discapacidad visual pueden descargarse la versión electrónica del manual y utilizar un software de síntesis de voz para poder oír su contenido.



Manual de usuario del panel de control
Para el usuario y el distribuidor especializado



Manual de usuario de la silla de ruedas
Para el usuario y el distribuidor especializado



Manual de instalación de la silla de ruedas
Para el distribuidor especializado



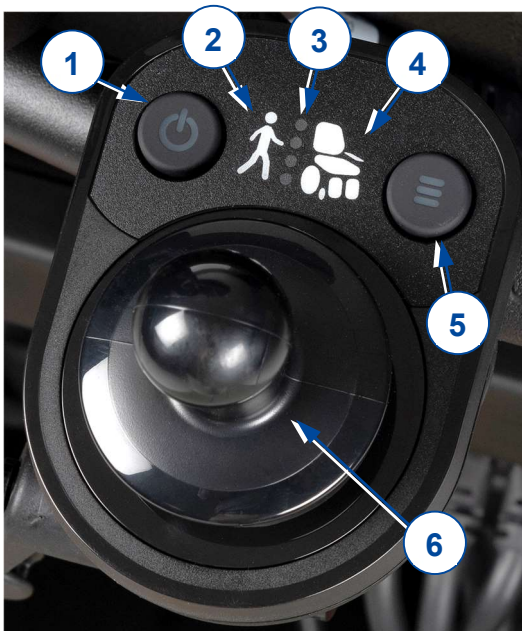
Manual de usuario de la batería y el cargador
Para el usuario y el distribuidor especializado

1 Descripción

El controlador SE09 es una consola de mando adicional para un asistente. El panel de control integrado a la silla de ruedas eléctrica permite el control de todos los procesos de conducción, dirección, frenado y manejo, así como de otros motores de ajuste (columna elevadora, ajustador del asiento y el respaldo). La unidad eléctrica de la silla de ruedas y los sistemas electrónicos están constantemente monitorizados internamente.

ES

La siguiente imagen muestra todas las partes relevantes para el usuario.



1. Botón de apagado y encendido
2. Indicador de la función de caminar
3. Indicador de velocidad
4. Indicador de conducción y actuador
5. Botón de selección de funciones
6. Palanca de mando

Figura 1 *Piezas importantes*

2 Antes de su uso



AVISO

Riesgo de lesiones y daños

- NO instalar, mantener o utilizar este producto sin haber leído y entendido plenamente todas las instrucciones de este manual y otros manuales relevantes sobre la silla de ruedas equipada con este producto.
- No intentar abrir o desmontar la consola bajo ningún pretexto; No contiene partes reparables por el usuario.
- En caso de dudas o preguntas, contactar con su distribuidor especializado local, proveedor de cuidados o asesor técnico para recibir asesoramiento.

i Vermeiren es responsable de actualizaciones/reparaciones del software. Para adaptaciones en el software, contactar con Vermeiren. Consultar nuestro sitio web <http://www.vermeiren.com/>

2.1 Instrucciones generales de seguridad

Tener en cuenta las siguientes advertencias durante su utilización:

- Los paneles de control han pasado por pruebas de compatibilidad electromagnética en vehículos típicos y representativos, y cumplen con los estándares EMC adecuados: EN 12184: 2014, ISO7176-21: 2009. Aun así, es posible que un campo electromagnético influya en la conducción de la silla de ruedas, como los campos de teléfonos móviles, generadores eléctricos, o fuentes de alimentación de alta potencia. Por otro lado, los componentes electrónicos de la silla de ruedas también pueden afectar a otros aparatos eléctricos, como los sistemas de alarma de las tiendas y puertas automáticas. Por tanto, se recomienda comprobar regularmente que el panel de control / la silla de ruedas no presente daños o desgastes, ya que podrían agravar la interferencia.
- Téngase en cuenta que la superficie del panel de control puede llegar calentarse demasiado a causa de la luz del sol o equipos de calefacción. Tener siempre cuidado al tocar la silla de ruedas.
- Asegurarse de que el panel de control no exceda la temperatura mínima y máxima permitida, véase el manual de usuario de la silla de ruedas.
- Antes de poner en marcha la silla de ruedas, tener en cuenta el entorno/situación. Ajustar adecuadamente la velocidad antes de comenzar a conducir. Se recomienda ir a la velocidad mínima al conducir en interiores. Para conducir en exteriores, se puede ajustar la velocidad hasta aquella en la que se sienta seguro y cómodo el usuario.
- No tocar las clavijas de conexión. No tocar las clavijas, ya que pueden llegar a ensuciarse o a dañarse debido a descargas electrostáticas.
- Apague inmediatamente el controlador y consulte a su agente de servicio si se da alguna de las siguientes circunstancias en el vehículo:
 - Está dañado.
 - Se comporta de forma distinta en las distintas ocasiones en que se utiliza.
 - No responde con normalidad, de la forma esperada.
 - Se calienta más de lo normal.
 - Emite humos.
 - No cambia de velocidad cuando se ajusta el control de velocidad.
 - Se visualiza un error en el indicador de errores y el controlador no funciona con normalidad.
- Apague el controlador en los casos siguientes:
 - Cuando no use el vehículo.
 - Antes de sentarse en la silla de ruedas o levantarse de ella.
 - Si el vehículo se mueve solo o contra su voluntad. Cuando apague el controlador, el vehículo se detendrá.

3 Conducción

1. Encender el botón de encendido/apagado.
2. Si la luz del botón de encendido/apagado es verde, la silla de ruedas está encendida y lista para usar.
3. Seleccionar el programa de conducción y ajustar la velocidad utilizando la perilla de velocidad, véanse las funciones de conducción en §4.3.2.
4. Para empezar a mover la silla de ruedas, mover la palanca de mando lentamente hacia delante/atrás.
5. La velocidad incrementa cuando se empuja la palanca de mando más lejos del centro.
6. Para girar a la izquierda o derecha, empujar la palanca de mando a la izquierda o derecha.
7. Para frenar, mover la palanca de mando a la posición neutral.
8. Una vez llegado a su destino, presionar el botón de encendido/apagado.
9. Cargar la batería si fuera necesario.

4 Funciones del panel de control

El panel de control permite controlar todos los componentes de conducción y así como los motores para ajustar la posición del cuerpo. Por la seguridad del usuario y para evitar que la silla de ruedas se dañe, los movimientos están monitorizados por componentes electrónicos. Eso puede resultar en que se bloquee el movimiento, se reduzca la velocidad o se detenga completamente la silla de ruedas.

4.1 Encendido y apagado

- i** Una vez encendida la consola de operadora SE09, la consola normal se apagará automáticamente y viceversa. No es posible utilizar ambas consolas al mismo tiempo.
- i** Colocar la palanca de mando en la posición neutral (central) antes de presionar el botón de encendido/apagado.

Si se enciende la consola con la palanca de mando fuera de la posición central, la silla de ruedas no funcionará. Soltar la palanca de mando (volver a neutral) en un plazo de 5 segundos para desbloquear la conducción. Si la palanca de mando no se suelta en un plazo de 5 segundos, el fallo se convertirá en un Fallo del módulo indicado por un LED rojo parpadeante en el botón de encendido/apagado. La silla de ruedas no podrá conducirse. Para retirar el Fallo del módulo, soltar la palanca de mando y apagar y luego volver a encender el panel de control.

- Para encender el panel de control, presionar el botón de encendido/apagado (véase la pieza 1, Figura 1).
El LED (indicador de estado) en el botón de encendido/apagado se enciende. Cuando la luz se vuelva verde, el panel de control estará listo para su uso.
- Para apagar el panel de control cuando está encendido, presionar el botón una vez.
El panel de control y el indicador de estado se apagarán.

4.1.1 Parada de emergencia

Si se necesita frenar o parar un movimiento de ajuste del cuerpo rápidamente, presionar el botón de encendido/apagado para realizar una PARADA DE EMERGENCIA. La silla de ruedas se parará rápidamente.

4.2 Funcionamiento de la palanca de mando (conducir y frenar)

Al mover la palanca de mando en una dirección específica, la silla de ruedas se moverá en esa dirección. La velocidad del movimiento depende del desplazamiento de la palanca de mando. Para alcanzar la velocidad máxima (dentro del modo de conducción seleccionado), empujar/tirar de la palanca de mando hasta su desplazamiento límite.

Al mover la palanca de mando a su posición central (neutral) durante su conducción, los frenos comenzarán a funcionar hasta que la silla de ruedas se pare:

- Para un frenado gradual, mover la palanca de mando lentamente.
- Para una parada más rápida, soltar la palanca de mando; la silla de ruedas se parará lo antes posible.

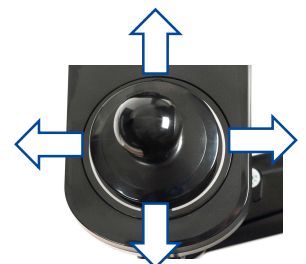


Figura 2 *Movimientos de la palanca de mando*

- i** Asegurarse de que la palanca de mando está en la posición neutral (central) antes de presionar el botón de encendido/apagado, ya que, si no, los componentes electrónicos se bloquearán.
Después de encender el panel de control usando el botón de encendido/apagado, la palanca de mando tiene que permanecer en la posición central por lo menos durante cinco segundos. La consola ha sido programada de esta manera por cuestiones técnicas y de seguridad. Si la palanca de mando y el botón de apagado/encendido se activan a la misma vez, el mecanismo de dirección se bloqueará y sólo se desbloqueará cuando se apague completamente.
- i** Asegurarse de que la palanca de rueda libre está en la posición de freno ANTES de encender la silla de ruedas. Los frenos electromagnéticos NO funcionan si la silla de ruedas está en modo rueda libre. Esto viene indicado en el panel de control. No se puede conducir.

4.3 Selección de funciones

El botón de selección de funciones (véase la pieza 5, Figura 1) permite cambiar entre las funciones de ajuste y las funciones de conducción. Pulse el botón hasta seleccionar la función deseada.

4.3.1 Ajuste de la posición del cuerpo





 **PRECAUCIÓN** Riesgo de lesiones o daños





- Téngase en cuenta que la estabilidad se reduce cuando la silla de ruedas se cambia de una posición de sentado recta a una inclinada.
- Asegurarse de que hay suficiente espacio alrededor de la silla de ruedas para manejar el respaldo y el asiento.
- i** Si la consola SE09 está instalada en una silla de ruedas electrónica con función de bipedestación, no es posible ajustar la posición del cuerpo con la consola SE09.

Las funciones de ajuste de la silla de ruedas pueden manejarse utilizando el botón de selección de funciones. Dependiendo del tipo de silla de ruedas, puede haber hasta 6 funciones.

- Presionar el botón de selección de funciones para seleccionar la función de ajuste.
- Para ajustar la posición del cuerpo, mover la palanca de mando hacia delante o atrás.
- Para volver a la posición de sentado estándar, mover la palanca de mando hacia atrás por cada movimiento de ajuste.

La función de ajuste seleccionada aparece en el indicador de conducción y actuador, como se muestra a continuación. La pantalla solo muestra las funciones disponibles o programadas en su silla de ruedas.

Función de ajuste	Pantalla	Función de ajuste	Pantalla
Inclinación del asiento		Inclinación del respaldo	
Elevación		Reposapiernas izquierdo	

Reposapiernas derecho		Reposapiernas simultáneamente / paleta central	
Sin especificar		Ninguna	

4.3.2 Cambiar la función de conducción

i Si la consola SE09 está instalada en una silla de ruedas electrónica con función de bipedestación, sólo es posible un ajuste de velocidad.

Las funciones de velocidad de la silla de ruedas pueden manejarse utilizando el botón de selección de funciones. Hay dos funciones de conducción disponibles.

- Presionar el botón de selección de funciones para seleccionar la función de conducción.

La función de accionamiento seleccionada se indica mediante el indicador de la función de marcha y el número de LEDs del indicador de velocidad (máximo 2).

La velocidad máxima que se puede alcanzar al mover la palanca de mando a una posición límite depende de la función de conducción.

4.3.3 Velocidad limitada

Por su seguridad, el sistema de conducción de la silla de ruedas reduce automáticamente la velocidad cuando se han realizado ciertas alteraciones en la posición del cuerpo. La conducción de la silla de ruedas se limita a la velocidad más baja o, incluso, se bloquea completamente.

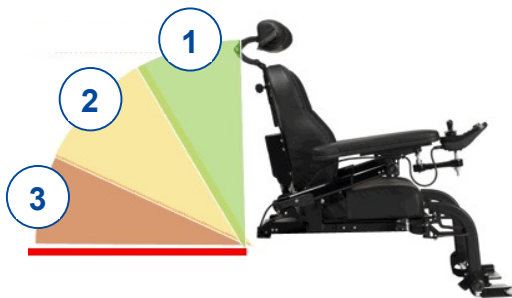


Figura 3 *Inclinación del respaldo*

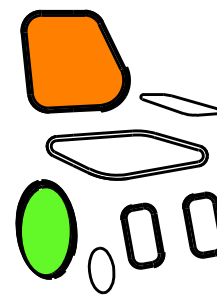


Figura 4 *Indicador de inhibición de conducción*

Los límites de conducción y velocidad se activan cuando:

- el elevador se ajusta a una posición más alta. Sólo está disponible la velocidad 1.
- la inclinación del respaldo excede un ángulo determinado (véase Figura 3):
 1. Todas las funciones de la silla de ruedas están disponibles.
 2. Sólo está disponible la velocidad 1.
 3. Ya no se puede conducir la silla de ruedas. Elevar el respaldo hasta que se desbloquee.

Para notificar que todo tipo de conducción está inhibida, el LED con forma de la rueda motriz del indicador del actuador parpadea lentamente, al igual que el LED que indica que ajuste está causando el bloqueo.

P. ej. Figura 4: Los LED del respaldo y la rueda motriz en el indicador están parpadeando lentamente. Esto significa que el respaldo está demasiado inclinado, lo que hace que se inhiba la conducción.

Para retirar los límites de velocidad/conducción, bajar el elevador a la posición estándar (más baja) y ajustar el asiento y el respaldo a una posición de sentado recta.

- i** Si la consola SE09 está instalada en una silla de ruedas electrónica con función de bipedestación, las limitaciones de conducción sólo se producen cuando se utiliza la función SU.



Vermeiren GROUP
Vermeirenplein 1 / 15
2920 Kalmthout
BE

sitio web: www.vermeiren.com

Instrucciones destinadas a los distri-buidores especializados

El presente manual de instrucciones es parte integrante del producto y se debe adjuntar a todas las producto que se vendan.

Versión: A, 2022-01

Todos los derechos reservados, incluidos los de la traducción.